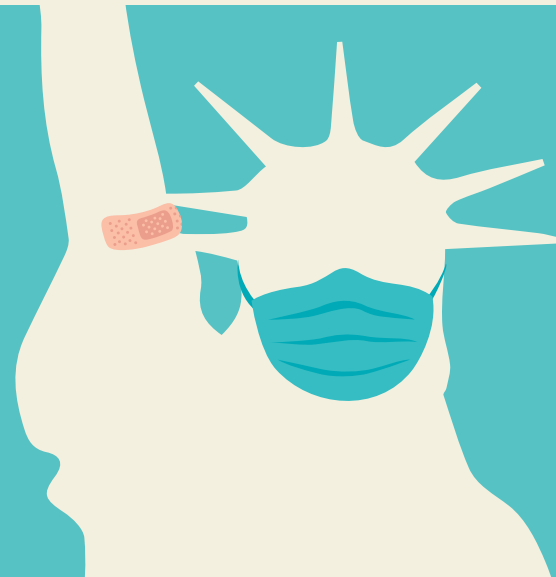


COVID-19 疫苗： 紐約市老年人須知

可以接種 COVID-19 疫苗啦！這些疫苗安全有效，可在全市數百個疫苗站點輕鬆接種。我們敦請所有紐約市老年人接種疫苗。



為什麼老年人接種 COVID-19 疫苗很重要？

儘管任何人都可能因 COVID-19 患病，但隨著年齡的增長，罹患重症的風險也會增加。COVID-19 重症可能導致住院、重症監護、使用呼吸機和死亡。某些基礎性疾病，例如癌症、慢性腎病、糖尿病和心臟病，也會增加罹患 COVID-19 重症的風險。

COVID-19 疫苗安全有效嗎？

是的。科學家們是在數十年來其他疫苗研究成果的基礎上，進行的此次 COVID-19 疫苗開發。已投入使用的 COVID-19 疫苗都經過了大規模臨床試驗，有來自不同年齡段、種族和族裔的數萬人參與。您不會因接種疫苗而患上 COVID-19。

在臨床研究中，全部三種疫苗都顯示為非常安全，能夠有效地保護人們不會患上 COVID-19 重症、住院和死亡。

NYC VACCINE FOR ALL:
SAFE, FREE, EASY

NYC
Health

COVID-19 疫苗有副作用嗎？

大多數人反映有輕度到中度的副作用反應，包括手臂酸痛、頭痛、身體酸痛、疲倦和發燒。副作用通常在兩到三天內消退，且在老年人中較為少見。如果出現任何讓您擔心的副作用，或幾天後副作用還沒有消失，或者注射部位的發紅或酸痛在 24 小時後加重，請電話聯絡您的健康照護提供者。

如果我接種了流感疫苗，是否需要接種 COVID-19 疫苗？

是的。流感疫苗不能預防 COVID-19。由於老年人患流感和 COVID-19 併發症的風險更高，因此他們兩種疫苗都應該接種。

我出門接種疫苗安全嗎？

疫苗接種點正在採取旨在保護患者和工作人員的額外防護措施，例如限制同時在接種點的人數。疫苗接種點的每個人都必須始終戴好面罩。

我如何到達預約的站點？

65 歲及以上的本市居民和沒有其他方式去往接種點的殘疾人士可以乘坐 NYC 免費交通工具，前往預約的疫苗接種點。欲安排交通工具，請致電 877-829-4692。如果您乘坐公共交通工具，請找到最直接、最不擁擠的前往方式。無論您如何前往，請與他人保持 6 英尺的距離，戴好面罩，經常使用洗手液，並避免觸摸臉部。

接種疫苗要花多少錢？

疫苗是免費提供的。如果您擁有保險，則保險公司可能會接到賬單，但您卻無需支付定額手續費或其他費用。

我可以在哪裡接種疫苗？

如果您住在護養院或其他集體護理設施中，您可能可以在那裡接種疫苗。否則，您則需要透過以下方式尋找疫苗接種點：

- 請造訪 nyc.gov/vaccinefinder
- 請致電 877-829-4692
- 請聯繫您的健康照護提供者或藥房，查看他們是否提供疫苗接種

有些接種點需要預約，有些接種點無需預約即可提供疫苗接種。

我是否需要提供接種疫苗的資格證明？

是的。在接種之前，您必須填寫「紐約州 (NYS) COVID-19 疫苗表格」，可在 vaccineform.health.ny.gov 上獲取。您還需要攜帶年齡證明，例如駕照或州政府頒發的其他身份證、有效的美國或外國護照、出生證明、結婚證明、人壽保險單或顯示您的出生日期的其他文件。

無法離家外出的紐約居民如何接種疫苗？

無法離家外出的紐約市居民可以在家接種疫苗，方法是造訪 nyc.gov/homebound 網址或致電 877-829-4692 報名註冊。

接種疫苗後，我是否可以不再保持身體距離和戴面罩？

全效接種疫苗後，您可以在不再戴面罩或保持身體距離的情況下從事大多數活動！戶外活動尤其安全。我們建議在室內戴面罩，直到有更多人接種疫苗為止。另外，您必須遵守您任何所到之處（例如公司、學校、公共交通工具或您的工作場所）的戴面罩規定。在全效接種疫苗後，除非您出現 COVID-19 症狀，否則也無需接觸病毒後進行隔離或接受檢測。

欲申請便利安排（例如獲得接種點提供輪椅或面對面的美國手語翻譯服務），請提前致電 877-829-4692 或造訪 vax4nyc.nyc.gov。欲提供反饋意見或提交無障礙服務投訴，請致電 **311**，發送簡訊至 311692 或發送電郵至 hubaccess@health.nyc.gov。

如需更多有關 COVID-19 疫苗的資訊，請諮詢您的健康照護提供者，致電 **311** 或造訪 nyc.gov/covidvaccine。

如需獲得在 COVID-19 公共衛生緊急事件期間為紐約市老年人提供的免費服務和支持清單，請造訪 nyc.gov/aging/covid19。

紐約市衛生局或順應形勢發展而調整建議。5.20.2021



Español | Русский | 繁體中文 | 简体中文 | Kreyòl ayisyen
한국어 | বাংলা | Italiano | Polski | العربية | Français | فارسی
اردو | עברית | नेपाली | هَوَس | हिन्दी | ਪੰਜਾਬੀ | پنجابی | Português
Shqiptar | Tagalog | ไทย | བོད་ཡིག | Tiếng Việt | Wolof



nyc.gov/aging/covid19

